

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
"THE CHINESE TIMES" PRESS LTD.
100-102 EAST HENDERSON STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S5
Tel: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

天氣
多雲 最高
陰雨 最低
9度 最高
6度 最低

強國燈號
自招其禍
ICBC

加拿大最高法院裁定 六十五歲必須退休 政策未有違反憲法

【渥太華訊】加拿大最高法院裁定，聯邦政府對六十五歲以上的人員實施的退休政策，並未違反憲法。這項裁決是針對一項由安大略省提出的挑戰而作出的。該省認為，這項政策違反了憲法中關於平等權利的規定。最高法院的裁決是基於對憲法的解釋，認為政府有權制定退休政策，以確保公共服務的穩定和效率。這項裁決對聯邦政府來說是一個重要的勝利，因為它確保了現行的退休政策可以繼續實施。

（渥太華訊）加拿大最高法院裁定，聯邦政府對六十五歲以上的人員實施的退休政策，並未違反憲法。這項裁決是針對一項由安大略省提出的挑戰而作出的。該省認為，這項政策違反了憲法中關於平等權利的規定。最高法院的裁決是基於對憲法的解釋，認為政府有權制定退休政策，以確保公共服務的穩定和效率。這項裁決對聯邦政府來說是一個重要的勝利，因為它確保了現行的退休政策可以繼續實施。

安省四家大學的退休政策以及卑詩省一家大學、一家學院和一家醫院的退休政策引起這場官司。多倫多、約克、格爾登和維多利亞四家大學共有七位教授和一位圖書館員反對這項政策。他們認為，這項政策違反了憲法中關於平等權利的規定。最高法院的裁決是基於對憲法的解釋，認為政府有權制定退休政策，以確保公共服務的穩定和效率。這項裁決對聯邦政府來說是一個重要的勝利，因為它確保了現行的退休政策可以繼續實施。

伊拉克總統請國會 釋放外國人質

【合衆社電】伊拉克總統薩達姆·侯賽因昨日向伊拉克國會提出一項動議，要求釋放所有被扣押的外國人質。薩達姆表示，這些人質的釋放是伊拉克政府的首要任務，也是展示伊拉克政府誠意和開放態度的關鍵。他呼籲國會儘快通過這項動議，並要求政府採取一切必要措施，確保人質的安全和自由。

（合衆社電）伊拉克總統薩達姆·侯賽因昨日向伊拉克國會提出一項動議，要求釋放所有被扣押的外國人質。薩達姆表示，這些人質的釋放是伊拉克政府的首要任務，也是展示伊拉克政府誠意和開放態度的關鍵。他呼籲國會儘快通過這項動議，並要求政府採取一切必要措施，確保人質的安全和自由。

（合衆社電）伊拉克總統薩達姆·侯賽因昨日向伊拉克國會提出一項動議，要求釋放所有被扣押的外國人質。薩達姆表示，這些人質的釋放是伊拉克政府的首要任務，也是展示伊拉克政府誠意和開放態度的關鍵。他呼籲國會儘快通過這項動議，並要求政府採取一切必要措施，確保人質的安全和自由。

（合衆社電）伊拉克總統薩達姆·侯賽因昨日向伊拉克國會提出一項動議，要求釋放所有被扣押的外國人質。薩達姆表示，這些人質的釋放是伊拉克政府的首要任務，也是展示伊拉克政府誠意和開放態度的關鍵。他呼籲國會儘快通過這項動議，並要求政府採取一切必要措施，確保人質的安全和自由。

（合衆社電）伊拉克總統薩達姆·侯賽因昨日向伊拉克國會提出一項動議，要求釋放所有被扣押的外國人質。薩達姆表示，這些人質的釋放是伊拉克政府的首要任務，也是展示伊拉克政府誠意和開放態度的關鍵。他呼籲國會儘快通過這項動議，並要求政府採取一切必要措施，確保人質的安全和自由。

（溫哥華訊）溫哥華中文電視台擴充營業，新址位於溫哥華市中心，交通便利，環境優雅。該台表示，新址的擴充將進一步提升節目質量，為觀眾提供更多元化的內容。新址的裝修現代化，設備先進，將為觀眾帶來更好的觀感體驗。

（溫哥華訊）溫哥華中文電視台擴充營業，新址位於溫哥華市中心，交通便利，環境優雅。該台表示，新址的擴充將進一步提升節目質量，為觀眾提供更多元化的內容。新址的裝修現代化，設備先進，將為觀眾帶來更好的觀感體驗。

（溫哥華訊）溫哥華中文電視台擴充營業，新址位於溫哥華市中心，交通便利，環境優雅。該台表示，新址的擴充將進一步提升節目質量，為觀眾提供更多元化的內容。新址的裝修現代化，設備先進，將為觀眾帶來更好的觀感體驗。

（溫哥華訊）溫哥華中文電視台擴充營業，新址位於溫哥華市中心，交通便利，環境優雅。該台表示，新址的擴充將進一步提升節目質量，為觀眾提供更多元化的內容。新址的裝修現代化，設備先進，將為觀眾帶來更好的觀感體驗。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON



* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

（溫哥華訊）溫哥華中文電視台擴充營業，新址位於溫哥華市中心，交通便利，環境優雅。該台表示，新址的擴充將進一步提升節目質量，為觀眾提供更多元化的內容。新址的裝修現代化，設備先進，將為觀眾帶來更好的觀感體驗。

（溫哥華訊）溫哥華中文電視台擴充營業，新址位於溫哥華市中心，交通便利，環境優雅。該台表示，新址的擴充將進一步提升節目質量，為觀眾提供更多元化的內容。新址的裝修現代化，設備先進，將為觀眾帶來更好的觀感體驗。

（溫哥華訊）溫哥華中文電視台擴充營業，新址位於溫哥華市中心，交通便利，環境優雅。該台表示，新址的擴充將進一步提升節目質量，為觀眾提供更多元化的內容。新址的裝修現代化，設備先進，將為觀眾帶來更好的觀感體驗。

（溫哥華訊）溫哥華中文電視台擴充營業，新址位於溫哥華市中心，交通便利，環境優雅。該台表示，新址的擴充將進一步提升節目質量，為觀眾提供更多元化的內容。新址的裝修現代化，設備先進，將為觀眾帶來更好的觀感體驗。

（溫哥華訊）溫哥華中文電視台擴充營業，新址位於溫哥華市中心，交通便利，環境優雅。該台表示，新址的擴充將進一步提升節目質量，為觀眾提供更多元化的內容。新址的裝修現代化，設備先進，將為觀眾帶來更好的觀感體驗。

東成

如有虛假原銀奉還

傢俬

價錢保證平通全市

FURNITURE LTD.

總店: 2836 Commercial Drive, Van., B.C. (夾 12 街) Tel: 873-5017
分店: 5810 Victoria Drive, Van., B.C. (夾 43 街) Tel: 325-8116
Open 7 days a week

絲連床褥: 全球最暢銷

TRUCKLOAD SALE

50% OFF 半價發售

FACTORY SELECT

Single B.M.	\$199.00
Double B.M.	\$259.00
QUEEN B.M.	\$299.00

特硬

ACCLAIM BOX MAT.	
Single B.M.	\$599.00
Double B.M.	\$669.00
QUEEN B.M.	\$749.00

DELUXE II BOX MAT.

Single B.M.	\$299.00
Double B.M.	\$349.00
QUEEN B.M.	\$399.00

BEFORE G.S.T. 清貨大減價

保證品質高 價錢公道

Sealy NATIONAL POSTURE SALE

平 50%

酬賓大特價

A black and white photograph of a person, likely a woman, standing in a field. She is wearing a dark, patterned garment and a headscarf. The background features palm trees and a fence, suggesting a rural or tropical setting.

的右鼻由重破壞原來貓主人夫婦日間的工作忙，夜間餵飽多，對家中貓兒便疏於照顧，甚至無人依時餵食而受餓，所以到處做些奇異事情，例如爬上牆去破壞牆紙，以引起主人對牠的注意。夫婦盡量減少外出酬酢的時間，要和貓兒玩遊戲，令牠感到喜悅，果然使牠棄展為群和，從此貓兒再也不敢亂搗蛋。

蓋路時基於對貓兒播放音樂，使牠們的情緒平靜，有一個婦人投訴說，她的貓兒情緒緊張，一經查究，原來緊張不寧的是主人的心情，貓兒躲在懷裏受到壓迫也緊張起來，蓋路女主人放開懷抱，貓兒果然好。（許淑）

如果不立刻把牠的

萬筒花
潔雲

有「現代的名刀伊」！
成爲「死者的姓名」！
這二個死者，大家知道，
通通二具人都叫做「威城木乃伊」
的百年屍身，知名度却大。

一八八八年美國西維珍妮亞州

飛越火車死亡特技
撞鐵馬奮勇向前
校準時間落點靚

今日同各位介紹嘅威哥，就係圖
呢位廷尼，但係一位亡命飛車特技

嘿！相信好多人都知道，椰青的汁好味，好多人都鍾意飲嘅！

園中呢位泰國主人，佢哋呢個椰青園嘅主人，所以佢哋係好發。因為除咗的椰好賣得之外，佢自己唔單止嘅使做，連工人都係番！

點解？便要有人採椰青嘅，嘿！原來負責採椰青嘅，係呢隻馬騮仔，

獵奇客專欄

合約。

波姬小絲以往憑艷取勝，但是她今次復出，必定以演技取勝。她表示要做一位真正的演員，而且還希望日後可以在奧斯卡金像頒獎典禮裏面揚威呢！

拉麥開
-子西-

援秘公奇

「表示爲釋放
人質而甘願
薩達姆總統的
愛的人質」
這位伊拉克侵
佔科威特的八
月廿

星體肉

換體肉

馬的大使館。

意大脫星家國會
員伊雲妮好久
沒有消息，最
近又心思患頭
風頭。她不久
前向伊克總統
祕達姆寫了一
封信，一直沒
給他回音。現
在，伊雲妮寫
達姆寫了很長
一封信，稱「我
向伊拉克駐星
馬的大使館。

曲
質人

天使那樣，到
的身邊和你盡
地談愛。請你
我內心。希望你從科威特早日
大家忘記戰爭吧，我再次向你

校準時間落點韻

余景輝會計師

填報入息稅

會計，核數，稅務，商業
產業管理及諮詢

地址：雲哥華片打東街二五
號二〇三室（面街夾片打街）

電話：二五二〇三

BU Y &
行政

電話：(604) 68

BUY & SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C.
故部電話: (604) 273·157
歡迎刊登各種商業廣告

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五 花 雲 花 蒸 蒸 鮮 鮮 新 辛
磅 旗 乾 旗 氣 氣 雲 春 蛋 運
十 麵 麵 炸 麵 麵 麵 皮 麵 餅 仔
扎 麵 麵 麵 麵 麵 麵 麵 麵 麵 麵

歡迎光臨 茶館

何桐攝影院 HO TUNG
STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話 : 688-2933 681-5848

百萬家財雲煙過眼

一張好相壹代留傳

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特技翻影舊相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有

三人以上

入籍相（黑白）4張 7.20
護照相（彩色）4張 8.80
（逢星期三休息）

英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
香港冠軍獎（64）
曾獲 B.C.省冠軍獎（71）

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄機

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY & FENG SHUI
地址：香港新界沙田新街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A
預約電話：688-8946 657-8946



策榮光院長
JOSEPH IP

SULTANT

619

中 大 前
主 角 特
211. 61
女 圖

國家左筆權現
溫哥華
溫華僑之聲電台命相人生、命理信相節目
精批命理、標準論相、
題卜易卦、天星擇日、
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶、接批外埠命書
新知舊雨、移玉駕臨
1 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 2Y6
溫哥華唐人區緬街61號
文華商業大廈二樓候教大門口不貼招牌

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY

**SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS**

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店 6 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012	 第一分店 Grenville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457	 第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511	 第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0202
--	--	--	--

SHARP
Facsimile
瘋狂大平賣



有FO-220 1230
 9% 功能
 HIGH SPEED •
 FULL FEATURE •
 AUTO DIAL •
 99500

TS AVAILABLE ONLY AT THAT
MS LTD.
V5Y 1P6
Please Call S

UX-190
取代 FO-420

取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙

Please call 5. TOLL FREE FOR MORE INFO.

福

是說非

「求醫，否則要想救救機車緊急送院，也可能有一叫天天不應，叫地地不靈」之嘆。

因為他們這一批人

突然集體生病，以致三分之二的救護車無法開動。如果有任何市民在這一天急病須送院救治，也只好候嘆病得不合時。

新聞報道說，有一天當值消防處救護站的五百多個救護員，有三百多人集體稱不適，齊齊去醫醫生。

這麼多人集體生病，可能又創下一項什麼紀錄了。

不過，幸虧他們並非大病，可以自行求醫，否則要想救救機車緊急送院，也可能有一叫天天不應，叫地地不靈」之嘆。

因為他們這一批人

突然集體生病，以致三分之二的救護車無法開動。如果有任何市民在這一天急病須送院救治，也只好候嘆病得不合時。

集體生病太

集體生病太離奇

只是知道，在這一天早上，一批救護員工會的代表曾與官方舉行過會議，討論下月一日實施的救護車服務新安排。新安排是若私家醫院及私營安老院在免費召喚救護車時，需要預訂及由醫生或護理人員證明其必要性。

這台話，信是大大動了目的小動。如果對港府的政策稍有不滿，公僕們你又生病，他又罷工，病人無人送，火燭無人救，垃圾無人掃，打劫無人理，香港變成什麼世界？公僕們自己也沒辦法住下去了。

等。小朋友看鸚鵡，不理會牠的品種名目，只要是夠麗多彩便覺有趣好玩。外行人如我，看鸚鵡，也不大懂得多。

資料，說世界各地最近看到一隻的鸚鵡，包括天生的和人工培育出來的，有七百多種之多。著名盛產鸚鵡的，有中美洲、多米尼加

“旅之星金”的們家學科空太

繞一週相當於二百二十五個地球日。

當它在它的後面，是「先鋒二號」的五個人造衛星尾隨着，四艘在金星表面降落，第五艘則在大氣中焚毀了。

根據「先鋒一號」及「先鋒二號」兩艘太空船在一九七八年所拍回來的資料顯示，「空氣」壓力，相當於金星雲層，大部分的金星溫度熱到足以於地球三千三百呎海平面下的壓力，至於金星是最接近地球。

當它飛行時，撲打雙翅，因而牽動系骨，不斷敲擊蛋形硬壳，發出「咚咚」的像打鼓的聲音。因而當地人將牠稱之為「打鼓鳥」。

· 沙漠 ·

蛙

語

杯渡石像

美國女體育記者在一場球賽後立即進入球員更衣室採訪是一九七八年開始的，而且是聯邦法院判決的結果。這十幾年來，人們一直認為，這門職業對女性關閉，放。這場官司一直打到了必須允准女性進入內門口從此有了異性出入。五百名女體育記者。

吳楚

女記者入更衣室

當時就在那裡，大批體育記者趕到更衣室內，取得材料後一哄而散。

七十年代後期，女權運動高漲，於是有些女體育記者提出了進入男更衣室進行採訪活動的要求。對此，球隊當局及球員們都不大願意接受。但有些女記者認為這是對女性的尊重，進入了更衣室採訪，就等於體育記者因此而顯示了對這些人的尊重。

因為被稱「不許女人進入」，違反規章，被罰三個月，這也表示要維持球員的敵意要聞。

今後，場子女籃員也將要求進入更衣室，法院如何判決？

記者的敵意。一名教練事例。各球隊也
近五十名赤裸球員一萬美元。女體育記者協
採訪權，不對球會及球
球賽後，男體育記者是
採訪？如果真有此要
膠。既有現成的髒
已動手製造。髒膠
蟻仔也爬不上一
語。 婦女用刨花
用了，髒膠更罕見

下午
茶座



號
Des

在香港住得久，可能會全感覺，還到外居住才慢慢滲入，原來香港的生活習慣很富本地獨特

裡發生大火，誰說選市長在作怪？種種準備，市政府通過酒精法例等制駕車者之類。他們很重視經濟和政制計劃，對小偷小案報警過多，不如香港般渲染，劫案說得陰形喻聲。但相對來說，他們的國際新聞遠比不上香港，美國無關之事，很少見報，就舉例來說

吳楚帆的髮型

半期的電影，是在三十年代中期，我在廣州第
的，戲院大堂有吳楚帆的大照片，照片是黑白
當年還未發明彩色照片。吳楚帆的頭髮吹了個
欣，這
士髮
看到
之，
四
徒 ● 司
大流行起來。
吹愛的髮型，一時
到髮型，三十年

香港資訊

很多時是不
意來源雖然主
自有自己的
市民閱讀報章
藩市為例，
市新聞外還有本州新聞本國新聞
，與已無關之事，可不提就不提
。香港則否，出口經濟，外面國
家政策與香港息息相關。例如，
美國國會討論修改移民法案在香
港甚受重視，在美國，差點兒毫
不相關。

樸克俱樂部
有牌樸克俱樂部LOW LIMIT
樸克，每日下午七時設有
免費課程，並有得獎斯州
HOLDEN 錄像帶放映，歡迎
新會員參加。
CANDLELIGHT SOCIAL CLUB
201-1570 MAIN ST. NORTH VAN.
電話980-4256
此廣告由會員負責支付


跌打風濕
 周頌堯教授白鶴內外功拳
 神效中風、車禍後遺症、哮喘、
 鼻敏感、頭頸肩腰背膝關節諸傷痛。
 免費洽 2440 緬街
 電：872-8720



KHOT- LA- CHA

COAST SALISH 手工藝品

COAST SALISH HANDICRAFTS

- Carved yellow cedar totem Poles
- Sterling silver and gold jewellery
- Cowichan sweater
- Moccasins
- Limited edition prints

**270 Whonoak St.
North Vancouver**

987-3339

Mon.-Fri. 12-5 Saturday 10-5

Sunday (Dec.) 12-5

*Located one block off Marine Drive and
McGwire St., behind the Plaza Towers*

- 手工木雕黃CEDAR圓騰柱
- 純銀及14K金首飾
- B.C.名產COWICHAN
長毛冷衫
- 紅印印第安人皮鞋及拖鞋
- 複印畫

營業時間：

星期一至星期五

星期六

中午十二時至下午五時

上午十時至下午五時

十二月份之星期天中午十時至五時

本店位於北溫哥華PLAZA TOWER後面
(ONE BLOCK OFF MARINE DRIVE AND MCGUIRE ST.)

 Since 1949	黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684-2381															
公證人黃立錚專辦 產授文誓單 業權文件詞身 契文認遺證 據件證囑明	特 價 <table border="0"> <tr><td>羅省</td><td>337</td></tr> <tr><td>倫敦</td><td>569</td></tr> <tr><td>多倫多</td><td>349</td></tr> <tr><td>三藩市</td><td>273</td></tr> <tr><td>滿地可</td><td>399</td></tr> <tr><td>點民頓</td><td>200</td></tr> <tr><td>卡技利</td><td>180</td></tr> </table>	羅省	337	倫敦	569	多倫多	349	三藩市	273	滿地可	399	點民頓	200	卡技利	180	代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊
羅省	337															
倫敦	569															
多倫多	349															
三藩市	273															
滿地可	399															
點民頓	200															
卡技利	180															
 NOTARY PUBLIC	澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889 Beautiful British Columbia RENEW HERE 11990															

安達旅遊 3811 MAIN ST.
 (22ND & MAIN) **879·7119**

(十月、十一月份)

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

* 農曆新年精選遊 *

香港直航來回 **\$1090**

一晚酒店\$1130(雙人房) 出發日期: 1月28-2月4日

* 溫哥華/三藩市/直航香港

\$1288

三藩市三晚酒店雙人房, 早餐, 三藩市
半日遊, 機場接送

機票加酒店

- * 台北 \$1168 (兩晚酒店雙人)
- * 香港直航 \$1199 (兩晚酒店雙人)
- * 星加坡 \$1338 (五晚酒店雙人)
- * 香港特價 \$1018 (三晚酒店\$1120 雙人)

夏威夷六天精選遊

\$799 (雙人房)

(華人領隊, 每月有團出發)

溫哥華/三藩市/香港來回 **\$1050**

(連三藩市兩晚酒店, 雙人房, 可延期停留三藩市)

* 特價機票 *

東京、香港五天縱橫遊

\$1588.00

星馬泰、香港十二天觀光遊

\$2238.00

台北 **\$988**

新加坡 **\$1130**

多倫多 **\$359**

三藩市 **\$259**

羅省 **\$319**

愛民頓 **\$232**



環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA
 拿大溫哥華片打東街258號電話：604-684-2341

香港機票及酒店

直航機票連六晚酒店 \$1288

(雙人房)

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房計算)

東南亞旅行團 (華人領隊)

回港星馬泰遊 12 天遊	\$2238	(每月出發)
回港曼谷芭堤雅 7 天遊	\$1668	(每月出發)
回港日本台灣 10 天遊	\$1998	(每月出發)
回港東京箱根 5 天遊	\$1578	(每月出發)
回港韓國台灣 9 天遊	\$1778	(每月出發)
回港韓國泰國 9 天遊	\$1798	(每月出發)
回港韓國遊 4 天遊	\$1308	(每月出發)

美加兩地旅行團 (華人領隊)

迪士尼樂園三藩市 10 天	\$569	(每天出發)
迪士尼樂園大峽谷 8 天	\$798	(每週出發)
迪士尼樂園羅省 5 天	\$595	(每天出發)
迪士尼世界奧蘭度 6 天	\$798	(每天出發)
夏威夷遊 7 天	\$798	(每週出發)
多倫多及瀑布 5 天	\$348	另加機票 (每天出發)
一日遊：溫哥華 \$45 域多利 \$68 西雅圖 \$65		(每天出發)

代理各大航空公司特價機票

香港 \$1025	台北 \$1025	曼谷 \$1160
卡加利 \$208	愛民頓 \$232	多倫多 \$359
三藩市 \$259	羅省 \$319	夏威夷 \$429

通國粵英語，直接出票

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!

Auto

Business

Life

Home

人壽保險

商業醫療
 房屋車
 汽車
 壽險

- ✦ 可以保障房屋之主權
- ✦ 可以累積款項作為退休之用
- ✦ 可以累積款項作為子女讀書之用
- ✦ 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928

or

875-8848

or

875-9900

Autoplan

875-1526

CALL 24 HRS.

Across From
Jim Pattison

Fax 875-1065

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

綏街 3437 號

王

動加強有關，下半年太陽活動可能達到高峯值，流行性感冒可能會大幅度上升，因此提醒人們務必做好防患措施。

據科學家們指出，太陽在核聚變反應的發光發熱過程中，日面上有時出現黑子、日珥、耀斑等現象，稱為「太陽活動」。太陽黑子的出現和消失，大約有個十一年左右的周期，稱為「太陽活動周期」。經研究所知，流行性感冒的蔓延周期，與太陽活動的周期有關。根據有關統計資料顯示，從一七六一年以來發生的流行性感冒大流行，均與同時期太陽的高峯期相一致。

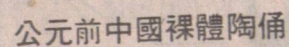
據科學家的研究指出，流行性感冒的發光發熱過程中，日面上有時出現黑子、日珥、耀斑等現象，稱為「太陽活動」。太陽黑子的出現和消失，大約有個十一年左右的周期，稱為「太陽活動周期」。經研究所知，流行性感冒的蔓延周期，與太陽活動的周期有關。根據有關統計資料顯示，從一七六一年以來發生的流行性感冒大流行，均與同時期太陽的高峯期相一致。

引起流行性感冒的病毒細胞外，而對人體細胞也有突變性遺傳，並產生一種感染力很強，而且人體對它沒有免疫力的亞流感病毒。這種亞流感病毒一旦通過空氣或水等媒介的傳播就可以釀成來勢兇猛的流行性感冒。

科學家們還指出，由於太陽黑子活動達到高峯時期，通常地球的氣候也會變得異常冷時，人體的抵抗力一般會相應減弱，而構成感冒病毒容易流行的環境。因此，科學家提醒人們，在太陽活動高峯期可能發生流感時，應採取積極可行的措施，如經常保

叔伍

不久前，大陸考古人員，在陝西發現兩千多年前無臂的男性屍體，色色墮落，生，胸肌隆起，的軀體，顯示着諸統一。專家們呼：「這是中國，東方的『太陶俑。每個高約六十多厘米，釉着人體膚色，因無雙臂，平人體解剖原理，連性器官都塑造得細致逼真；有的頸部還纏着朱紅色的綢帶。各個頭神態各異，表情不一：有的臉呈鴨蛋形，眉清目秀；有的嘴角上揚，面帶微笑，好像底下陪位超文的文官史臣；有的臉呈方圓形，顴骨



周郎

一本文學作品的價值，往往與作家所得的稿酬是不成比例的。有些幸運的作家所寫的作品並沒有很高的藝術價值却能夠獲得高稿酬；而有些作家嘔心瀝血寫出的很有價值的作品，却得不到應有的稿酬，甚至生活潦倒。

英國偉大的劇作家莎士比亞為的著名劇本「漢姆雷特」所獲稿酬只有五個英鎊，而一本「奧斯威爾」所獲稿酬只有五個英鎊，而現在，一個劇本的手稿，售價已超過一百萬美元。

英國作家約翰·彌爾頓的名著「失樂園」，所得稿酬也是五英鎊。英國女作家瓊·

此書已出版，將原稿獻了給文才出版社。而如前所說，這書已成為英國文學的經典之作。

英國作家亨利·菲爾丁的《湯姆·瓊斯》、「得七萬五英鎊稿酬」；塞繆爾·約翰遜的《英文辭典》得「一千五百七十五英鎊稿酬」；司各脫的最長詩「湖畔女人」得「兩千一百英鎊稿酬」；而歷史學家吉本，花了十二年時間寫成的《羅馬帝國興亡史》，只得到「萬鎊稿酬」。

佐治·艾略特這位近代作家寫的「亞當·塞德」，竟得稿酬四萬鎊。現在的流行小說作家，不但沒多大意思的小說，一旦成了「暢銷書」，所得稿酬就過百萬英鎊，賣版權拍電影更不在其內。例如寫「刺馬」這本小說的作家科達連·麥高倫，書一出版就成了「暢銷書」，一百九十萬美元身家的「富婆」了。

遠東戲院

免費室內停車場

2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL:(604)254-7222

橫掃賭壇 揚威影壇 周星馳 今次開邊幾?

江湖最後一個大佬

周星馳 吳孟達 柯俊雄 午馬 成奎安 沈威
周比利 鬼塚 黃嘉玲 夏志珍 何玉

副片 浪漫十歡笑 單身貴族 鄭秀玲 張學友

星期五、六 午夜場 十二月七、八日

香港第一部杜比音響電影 本院特有之立體音響效果，極盡視聽之娛!

一咬OK 林子祥 關之琳 徐少強

多場電影

11:20 PM 新電影

D K TV & STEREO Panasonic LX200CA

3951 KNIGHT ST.
VANCOUVER B.C.
TEL. 875-6442

泰
林
影
視
中
心

樂聲牌卡拉 OK 多用途
吋數多自動轉碟鐳射機



PV-2003-K

Omnivision VHS

- On-Screen Display Programming
- 155-Channel Digital Quartz Tuning
- Quick Play
- 35-Function Remote Control
- Memory Power/Power Off
- High Speed Omnisearch 21x (SLP)
- Stand-by OTR
- Auto Operation Functions
- Search Lock
- Audio/Video Noise Mute
- Time/Counter/Channel Recall

Multi Laser Disc Player

\$999



\$349

Auto Reverse Laser Disc:

- High Quality Picture & Digital Audio
- Video: Horizontal Resolution: 425 lines
- Signal-to-Noise Ratio: 46 dB
- Digital Audio: Signal-to-Noise Ratio: 106 dB
- Total Harmonic Distortion: 0.003%

■ On Screen Display

- Optical Link Output
- Auto Power Off
- Music Calendar (Track Number Indicator)
- Random Access (Chapter/Track, Time, Frame)
- Program Repeat
- Special Effects (Still, Search, Pause, Stop)
- Audio Switch (Analog/Digital, Channel)
- Five Disc Compatible
- Carrier Mechanism

Weight: 9.2 kg (20.3 lbs)
Dimensions (H x W x D): 12.5 x 43 x 41.4 cm
(4 7/8" x 12" x 16 1/2" approx.)

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險，生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請賜電話，極表歡迎。

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
 PHONE: 681-1052

七天營業

掛名臘鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 探親攜帶手信

掛名臘鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 探親攜帶手信

設備一流新工場 特製白油腸及特 瘦白油腸，鮮鴨 干腸，油王臘雞 鮮蝦肉腸，臘梅 肉，臘鴨餅。

送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨 特瘦白油腸

肝 腸

450g (大包裝) 每包 \$3.70
 275g (細包裝) 每包 \$3.10

本埠各零售店同價發售

歡迎僑胞駕臨選購

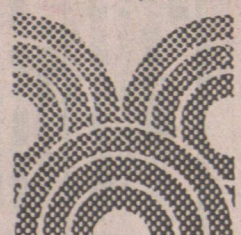
SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5 **豆腐製品專家**



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆腐、鼓油豆腐、白豆乾、
芳香豆乾、豆腐干、保鮮豆腐、豆漿等
是最佳營養食品
·機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑·

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售



日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
250 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險
*美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。
*代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。
歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

THE CORPORATION OF THE DISTRICT OF NORTH VANCOUVER

FOR SALE BY PUBLIC TENDER 40 RESIDENTIAL CUL-DE-SAC LOTS

Braemar Neighbourhood
Quarry Court — 9 lots
Braemar Place — 21 lots
Bluebridge Neighbourhood
Dunrobin Crescent — 1 lot
Tompkins Crescent — 3 lots
Lynn Valley Neighbourhood
Kerrstead Place — 6 lots
All lots to be sold on an individual basis. View lots available.
Reserve prices have not been set and all offers will be presented to Council for consideration.
Sealed bids must be submitted by 11:00 a.m. on Monday, December 10th, 1990.
Tender packages are available for pickup at the Municipal Hall, 355 West Queens Road, North Vancouver, British Columbia, V7N 2K6 or telephone the Land Department at 987-7131.
THE HIGHEST OR ANY OFFER WILL NOT NECESSARILY BE ACCEPTED.

梁國超會計師

會計管理
本公司精通各類會計
地址：溫哥華東十六街
電話：872-2396

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干
甜味牛肉干
頂靚大臘鴨
五香大臘鴨
真花正臘肉
特製珍肝腸
美味白油腸
招牌老油腸

歡迎函索目錄
本廠設在溫哥華東十六街
各埠分行均有代售
總發行所：溫哥華東十六街
電話：(604) 253-3944

新光行 蘇草海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.
聖誕節酬賓大減價大贈送

由一九九〇年十一月廿三日起
又折又送 多買多送 送完即止
輝春鹿尾 照價八折優待另買滿二百元以上者均
加送吉林人參一盒
北韓高麗人參 照價八折優待, 另凡購買一磅(一斤)
均加送同等支數吉林人參一斤
吉林人參 特別推廣 1/2支(一斤) 吉林人參原價\$89現售\$65
2支(一斤) 吉林人參原價\$78現售\$55
美國花旗參 照原價買一送一
各類盒裝冬菇 各種選自金裝, 包裝精美, 照價八折優待
鮑、翅、海味 照價八折優待
參茸補品、藥材 各種正統參茸補品藥材, 照價八折優待
凡惠顧三十元以上者均加
送美國No. 1 護髮素或菊花半磅, 並附送日曆一個
凡惠顧五十元以上者均加送
美國FLEX洗髮水或護髮素一支, 並附送日曆一個
凡惠顧八十元以上者均加送20包庄高麗參茶一盒
或杞子一磅, 並附送日曆一個
凡惠顧一百一十元以上者均加送
50包庄高麗人參茶一盒, 並附送日曆一個
以上貨品已有附加贈品者均不另加送
購物均以折實計算並特價品恕不另折
地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠打東街126號
電話：**688-1389**

廣州樓海鮮酒家

Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜, 食在廣州
華筵小酌, 品質優厚
茗茶美點, 水準一流
信譽保證, 歷史悠久
電話：(604) 683-0021
(七天營業)

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
溫哥華華埠街547號
TEL: (604) 683-1920
珠寶翠鑽·鑑定估價
十足黃金·純正白金
各國金幣·歡迎選購

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.

各埠餐館好消息
本公司常備有各種生猛、
及新鮮海產可以用巴士
及飛機運至各埠數量不拘
請電 (604) 683-0033 洽購
總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠華街五四〇號 電話：683-1492

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre
由香港及加拿大
資深經驗眼鏡師
主理
最新電腦磨片
不反光鏡片
Extrathin
Multilayer
Lens
大批90年新眼鏡
由香港專機運到!
鏡架輕便價錢平
美華為你配好鏡
隱形眼鏡 夏季特價 \$79.80
特別介紹
可變色隱形眼鏡
快! 靚! 平!
地址：溫哥華華埠打東街328號 電話：681-0305

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底
一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶, 另有特價優待)

北京參茸行

鮮花旗參
上市
Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

家家樂大酒樓 302-2800 E. 1st AVE. (夾 RENFREW)

八折酬賓
本酒樓為慶祝開業二週年
特定於十一月一日至十二
月十五日逢星期一至星期
五, 所有點心八折酬賓。
訂座電話 255-0008
四菜一湯 39.00
六菜一湯 59.00
(任君選擇) (送絲苗白飯) (老火例湯, 日日不同)
潮州滷水鴨 (半隻)
南乳吊燒雞 (半隻)
帶子釀豆腐
琵琶釀豆腐
香橙焗肉扒
薑蔥焗豬扒
蠔油金菇扒
紫羅牛肉
味菜牛柳粒
黑椒牛柳粒
白汁燻魚
韭菜花斑球
豉汁蒸黑魚
香芒蝦球
味菜鮮魷
沙茶茄子蝦煲
魚香肉絲
蟹肉扒芥膽
北菇扒菜膽
川辣鴛鴦柳

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

✱ 海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL
CRUISES 暢遊狄斯尼世界, 佛羅里達及
加勒比海一流享受, 歡迎家庭參加
特價由美金 845 元起

✱ 直航香港機票連酒店四晚 1199 元起

✱ 賭城來回 199 元起連酒店三晚 249 元起

✱ 夏威夷來回 399 元起連酒店一週 599 元
起

✱ 多倫多 單程 204 元起 來回 299 元起

✱ 滿地可 單程 249 元起 來回 359 元起

✱ 羅省 來回 319 元起 倫敦 599 元起

★ 台灣機票總匯: 代理加航、國泰、華航及泰航。
新航線西雅圖直飛台北有特價 / 請早預訂!

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

KIM'S BRICK FINISHING



承 建
壁 爐 煙 通
磚 砌 圍 牆

及 各 類 磚 牆 工 程

電話 298-8512 MR. KIM

氣煤氣水喉渠務工程

地下水管砂井、修理土庫漏水、
接駁政府大渠水管煤氣管出租
通渠機。

Salsbury Dr. Van. 657-2828
254-4935

水喉電燈 緊急修理
水電牌照 · 免費估價 · 收費特平
24小時即電即到 **649-2394** 黃洽

MO—GEE
MECHANICAL
PH. 937-0238

專精熱空抽維保
做裝水氣氣修養
水冷系調風安服
喉氣統節扇裝務

廠造傢俬廚櫃美湯

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入牆櫃，衣物處理架
浴室櫃、神枱櫃，睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎

自設工場製造

公司電話：255・6948

24小時電：667・1073

晚上7時：322・1615

本廠為方便僑胞，增設上
門維修各種舊廚櫃，傢俬
，樓梯，換門，窗鎖，露
台及各種圍欄，餐館，砧
板，水喉，地板等一切裝
修工程。

廚
櫃
上
下
\$78
呎
起

可靠煤氣水喉

安裝 修理

餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐

家庭熱水暖氣、

油暖氣爐換煤氣爐

新屋、餐館水喉煤氣工程

煤氣牌照 免費估價

649-9107

嚴洽

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理



- 大小凍房
- 冷暖氣機
- 乾洗衣機
- 肉食瓜果櫃
- 雪櫃打冰機
- 爐頭碗碟機

免費保用一年

24小時服務 政府牌照

免費估價 收費特平

電話：254·8729

1425 Nookta St. Van.

新
人
事
新
作
風

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: **253-7814**

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

廿六年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續，
有免費車借用。



快捷

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

快捷

車身修理

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

特稿

九八〇年下半年開始，宋慶齡經常發高燒，有時就臥病不起。九八年三月十六日，經專家會診，確認她患了白血病。

五月，加拿大多倫多大學校長霍華德·佩奇博士來華，代表該大學授與宋慶齡博士學位證書。這時宋慶齡的病痛已爲了給中加兩國人民的友誼獻出最後決定，出這第三次授證活動。八日下午，宋慶齡的禮服以驚人的毅力，用英語發表

十五日正午十二點半，宋慶齡的入黨要求直接報告了中共中央總書記胡耀邦。下午，鄧小平同志召開政治局黨內會議，一致通過接收宋慶齡爲中國共產黨正式黨員，同時建議授予她中華人民共和國名譽主席的榮譽稱號。

宋慶齡以加入中國共產黨，榮任中華人民共和國名譽主席，寫下了自己政治生命的最後一頁。一九八一年五月二十九日二十時十八分，一顆偉大的心曠停止了跳動。

關於她的身後事，宋慶齡在病重前曾向在旁侍候的沈存鎮（鄧穎齋夫人）及鍾

宋慶齡入黨及其後事

集

家庭結構由大變小

[illegible]

蘇州再現捕幼蟹潮

蟹販每天販賣數量超過五千斤

蘇州消息：蘇州市農村出現狂捕蟹、掠蟹熱。此間明文規定禁用的漁具鋪大盆地，有的二、三千米長的河道裏，放置着二百多條地籠網，進入東太湖區域狂捕蟹、掠蟹的沿湖農民超過一萬。這些人捕捉的螃蟹、幼蟹佔到百分之九十。由此出現了支離大的販蟹、賣蟹隊伍。浙江蟹販也到蘇州市區租借民房，坐地設點收購幼蟹。蘇州市區幼蟹販賣成風，每天販賣幼蟹的不少於六百人，數量起碼超過五千公斤，听屬六縣市也不例外，昆山市每天上市的幼蟹也有二千公斤。

蘇州和太湖漁政管理部門儘管一再制止，但力不從心。蘇州市區從八月份以來，沒收、回收幼蟹五百多公斤，僅一天幼蟹上市量就十分之一。水產專家、漁政管理人員為此痛心疾首，呼籲社會各方制止捕捉幼蟹，保護蟹資源。

五萬美元買加速器

備，如沙眼之類的疾病也很普遍。守口瓶的科學家，將以前與今的生活相比，感嘆其大。許多很有科學造就的男女們都住在東側內企的不易得很清潔的老式房屋中，他們的待遇只增加七倍，而雲南的生活費已增加了三倍；常常有人聞名於歐美而不得一飽。我們之中有多少願意過這種生活，而不願在侵略者的統治下過一種較舒適的生活？

教授們的薪水無法維持生活，有的教授甚至強迫困難。趙忠堯的家靠自製肥皂出售，才能勉強開口。然而西南聯大的師生員工都精神振奮，以嚴肅的態度治學彌補了物質條件的不足。培養了大批物理學、礦務學、黃昆、朱光亞、鍾開元等。批判物理學

央研究院給他五萬美元，委托他購買物理設備。參戰結束之後，趙忠堯去了美國。他知道最高速的核反應堆要四十萬美元以上，在美國只能做什麼呢？他很快形成了一個構想，在美國只購買必要的零件，運回國內鑄裝，其他的原件都自己動手幹。

趙忠堯時被學校物理系研究，改行設計，學封接加速管技術，學化學工藝，學電子工程，跑上十趟國，許多人意互相動，說是搞加速器費時間，費精

美的由九月的秘密小偷經過發生

美

的九月

有秘

的小偷

經過

發生

粵雲浮石料建材品

受海內外客商歡迎

產品遠銷逾十國家和地區

廣東清遠：以「雲石之鄉」著稱的雲浮縣，充分利用本縣豐富石料資源的優勢，大力發展石料建材工業，生產的大理石、花崗岩、建村製品，受到海外、國內客商歡迎。雲浮縣位於廣東省西側，石料資源非常豐富，露出地可供開採的大理石、花崗岩、雲石、石灰岩等，儲量達一億立方公尺。九〇四年該縣確立以發展石料建材為主體工業以來，集資和引進資金二億多元（人民幣），從意大利、聯邦德國引進八條具有八十年代先進技術的石料生產線和專用設備，大力發展石料建材工業，現在已發展到一千八百多家的企業、工廠，產品佔全縣工業總產值的六分之四以上。在縣城已形成了一個有六十四個商場（店）經營建材的商業市場，帶動了全縣各鄉鎮三十五家建材商店營業，還在國內主要大城市和港澳地區建立了代銷點。在建材生意越做越旺，推動了全縣經濟大發展。

神地

大陸的農村家庭雖成、內部關係、與親然也在漸趨小型化，屬親鄰的聯繫等仍都但因中國農村尚未完具有顯著的傳統特點全擺脫小農經濟的束。而且由於近年來實傳統的家庭制度，行家庭生產承包責任家族觀念和倫理道制，家庭重新作為生德仍然制約着家庭經濟單位，有些成形式的演變，家庭農村已出現恢復人家雖縮小，但從家庭組近的趨勢。

廣州民航局
新關三航

綫 粵聯大氣條件下，由南開、中環飛機。廣州民航局開通上述三機場航班後，廣州至黃山航線逢周六當天往返飛行，廣州至溫州航線逢周五當天往返飛行，廣州至寧波航線逢周二、周五各飛行一航班。中國東方航空公司已分別在上述三條航線上安排飛行。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
 201A - 10 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, , V6A 1T1
HOWARD CHAN.
 Off: 685-9608
 Res: 261-8048

住家屋

* 十街東，二間相鄰入息屋，每間三層，廿二萬一萬一間。
 * 本拿比抵買石屋大廈，新親柏文文，二房二廳二浴室，只賣十五萬五。
 * 本拿比 WILLOW TOWN 石屋大廈柏文，三房二廳二浴室，廿三尺，大約明年七月完成，價廿五萬。

餐館連實業

* 享利埠，離雲高華半小時車，中西餐館連實業，前鋪後居，面對大工廠，工人數百，住宅林立，適合小廠，短營，只開價二十二萬九。
 * 中西餐館位於市區大衛街，五十座位，有酒牌，開價五萬七千。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275

4528 WINDSOR 兩睡房無
土庫屋十六萬, 屋地33
×105 一幅十三萬另兩
睡房, 土庫可出租, 售
十八萬元。

* 3615 McKAY 近 4 路列治
文, 建屋新屋約二千四百
呎四睡房地底暖氣急售
廿九萬九千

* 西區 1082 八街單邊一
睡房柏文四年新設計保
養一流親市景, 只售十

RY TSE REALTY LTD
426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
1: 683-4618 住家: 321-8198

餐館急售
* 百老匯東街千多呎 42
座旺西餐店易做，面對
商場冷暖氣相平，適合
家庭及移民經營，賺錢
好機會，急售四萬九。

* LANGLEY 埠中心近
商場中西餐館，新裝
修 137 位，全酒牌，
日做近 1000 元，適
合家庭或投資移民。

藥房急售
華埠歷史藥房年做四
十多萬，租平業主
休，只售八萬！

* 旺市中心，大廈林立，
外賣三文治小食店，容
易做，日做約 470 元。
開價四萬四千，勿失良機

京士威旺商業舖兩間另土
庫 66 x 142 面對倫敦藥房
及大超級市場年入六萬多
售八十八萬

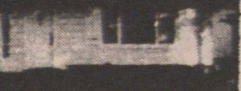
甄松鈞

STEVEN YAN

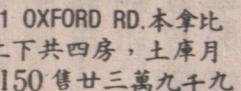
421-3459

Pager# 686-8906

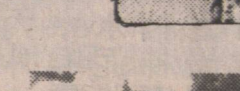




* 4231 OXFORD RD. 本拿比親屋上下共四房，土庫月入 \$1150 售廿三萬九千九。



北本拿比好地區新屋區五大



1438 W 53 街最搶手地區三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118

謝日昌

Samuel Tse

pager. 686-1238

Off : 261-8118

Home : 430-8427

- ★本拿比區，全新裝修，全屋三千呎有泳池。地大85×120 景觀，價卅餘萬。
- ★FRASERVIE 區全新屋，四千餘呎有八房，地大61×112 地區觀交通方便，價六十萬餘。

卅餘年堅固屋，近學校交通便樓上下各兩房兩廚兩廁
現租\$1200可自住或投資。
價\$159,000

FRASERVIE區，特靚屋4088呎，地61'×112' 八房四廳\$628,000

18年屋有三單位，共六房可收租\$1800，開價\$189,000

七街近域多利，地34'×127' 全屋四房，價十八萬餘。



Success

REALTY & INSURANCE LTD.

營業代表:

MAY ENG
伍黃秀英
JORDAN ENG
伍沛雄
733-5743

DAVID TIONG
張祥瑞
874-2101
Pager 650-1394



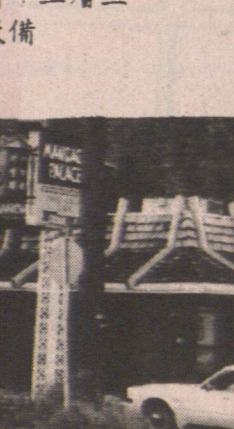
伍黃秀英

CHINATOWN Autoplan CENTRE



實事實業燕梳有限公司

● 寶里一年屋(似新)二層三睡房及很多其他設備
叫價 \$185000



11單位栢文

2249 依頓街, 26年保養好, 近市中心及巴士站, 最近翻新包括新熱水爐, 屋頂及消防設備。
叫價 \$680,000



★售價\$850,000, 地大40×325生意連物業。每日工作五小時半, 每月經營約達:\$50,000 MISSION NO.1中西餐館百四座位, 四十單位有酒牌, 東主經營十一年退休急售, 歡迎洽詢。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話: 687-8899 445 KEEFER ST.

代理ICBC汽車
燕梳及牌照各種手續
代理房屋、傢俬、醫療旅遊
代理商業樓宇、栢文及生意保險
代業主管理商業樓宇栢文、房屋各種物業、代收租金
經驗豐富, 專業水準, 手續費廉。

本公司服務時間:
星期一至星期五
九時至五時半
星期六、九時至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

名人與茶

沈括論述本朝茶法

沈括



沈括

北宋科學家、政治家沈括(一〇五五—一一一〇)在任值北戎邊境、商人領復、歲至嘉祐三年(一〇六二)十一月、用此類...

國、並修建了大運河。名列第八十二。孟子(約一三七—一〇一)...



圖為沈括的全家福照片

他能育兒女被認爲奇跡

何人



圖為利克的全家福照片

利克·博蘭，現年三十一歲，澳大利亞人。他是一個骨質性白病病患者，接受骨髓移植後，獲天之幸，贏得一百萬分之機會...

田君「難以想像在工作和生活上發生這種巨大的變化。」朱利現在在繼續注意節制飲食。她說：「我堅持吃魚、沙律...

模名成妃戴肖酷後肥減仔妹肥

原來，朱利是在中學畢業後不久，因飲食沒有節制而不斷增磅...



圖為朱利減肥後形貌酷似戴安娜

滿堂紅實業有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268 信用卓著·經驗豐富

馬不停蹄 為你服務 253-0806 投資物業·生意 37組 WESTEND 石屋柏文，八層高，有風景...

程徐慧珊 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼) MEDALLION REALTY

話對伊與謂卿務國美 走撤科由軍伊要是祇

判談行舉議決會理安就非並

【華盛頓五日電】美國國務卿貝克今天在參院外交委員會上發言時指出，美伊兩國就海灣危機問題進行談判，高層會晤並不是要就聯合安理會通過的決議條款進行談判。

貝克說，他的巴格達之行是為了向伊拉克總統薩達姆·侯賽因指出，美伊兩國就海灣危機問題進行談判，高層會晤並不是要就聯合安理會通過的決議條款進行談判。

貝克在今天的發言中強調，伊拉克必須迅速、全面、無條件地從科威特撤軍，恢復科威特主權，並釋放所有被扣押的人員。這些條件是不可談判的。

他還表示，美伊兩國的高層會晤，如果能夠在貝克訪問伊拉克之前進行，將有助於緩解海灣危機。

美總統布殊 訪問阿根廷

【布宜諾斯艾利斯五日電】美國總統布殊今天訪問阿根廷，這是他自上任以來首次訪問南美。布殊在訪問期間將與阿根廷總統梅內姆會晤，並與阿根廷官員討論海灣危機問題。

布殊總統於今天中午抵達布宜諾斯艾利斯，在機場受到阿根廷官員的熱烈歡迎。布殊在訪問期間將與阿根廷總統梅內姆會晤，並與阿根廷官員討論海灣危機問題。

布殊總統在訪問期間還將與阿根廷官員討論其他國際問題。布殊總統的訪問被視為美國對南美地區加強外交關係的一個信號。

布殊總統在訪問期間還將與阿根廷官員討論其他國際問題。布殊總統的訪問被視為美國對南美地區加強外交關係的一個信號。

海灣六國國防部長 決心迫使伊撤出科威特

【開羅五日電】利得消息，海灣六國國防部長今天在開羅舉行會議，討論如何迫使伊拉克撤出科威特。會議決定，六國將採取一致行動，迫使伊拉克撤出科威特。

會議決定，六國將採取一致行動，迫使伊拉克撤出科威特。會議決定，六國將採取一致行動，迫使伊拉克撤出科威特。

會議決定，六國將採取一致行動，迫使伊拉克撤出科威特。會議決定，六國將採取一致行動，迫使伊拉克撤出科威特。

有逾百個國家及地區參加 全球貿易談判未獲任何進展

【布魯塞爾六日電】正在這裏舉行的第八輪全球多邊貿易談判（烏拉圭回合）今天結束，由於在削減農業補貼問題上仍未取得任何進展而陷入僵局。

一百零七個國家和地區參加的此次關稅及貿易總協定部長級會議計劃進行五天，旨在討論通過一項內容廣泛的全球多邊自由貿易協定，以最終結束歷時四年的烏拉圭回合談判。

然而，會議在三天開會後不久，便在農業產品貿易談判上出現僵局。經過三天雙邊和多邊的反復磋商，至五日晚，僵局依舊未能打破，致使其他十四個議題的談判也陷入僵局。

農業產品談判的中心問題是對農產品補貼的削減。美國和十四個農產品出口國組成的「博恩斯集團」主張在出口一九九一年起的十年內將農產品生產補貼削減百分之七十五，將出口補貼削減百分之九十，歐共體十二國則主張以一九八六年的補貼額為基準，到一九九五年，將農業補貼整體削減百分之三十。

由於雙方立場相差甚遠，且都表示無意做出讓步，農產品談判目前已接近破裂的邊緣。農產品談判目前已接近破裂的邊緣。

農產品談判目前已接近破裂的邊緣。農產品談判目前已接近破裂的邊緣。

農產品談判目前已接近破裂的邊緣。農產品談判目前已接近破裂的邊緣。

農產品談判目前已接近破裂的邊緣。農產品談判目前已接近破裂的邊緣。

農產品談判目前已接近破裂的邊緣。農產品談判目前已接近破裂的邊緣。

農產品談判目前已接近破裂的邊緣。農產品談判目前已接近破裂的邊緣。

三十八歲的代

三十八歲的代

三十八歲的代

三十八歲的代

三十八歲的代

三十八歲的代

三十八歲的代

三十八歲的代

三十八歲的代

三十八歲的代

IGA Plus

Yeo's Soya Bean Drink (Case of 24 x 300 mL)

楊協成飲品 加

10.28 3包楊協成麵

PLU 913 Expiry Date: 15th Dec., 1990

「聖誕新年送禮第一
買者開心受者快慰」

真味齋 牛肉乾 3.28 / 4 oz.	真味齋 牛肉乾 6.28 / 8 oz.	雞胸肉連背 1.99 / LB.	Clover Leaf 三文魚 2.58 / 213 g.	可口可樂 1.88 / 2 L.	孔雀牌米粉 6.88 / 10 Kg.
沙田柚 99¢ / LB.	大蒜或茺 1.49 / LB.	新奇士大橙 79¢ / LB.	白菜 39¢ / LB.	紅魚 2.49 / LB.	牙帶魚 2.39 / LB.
金然棧 鴨肝腸 3.29 / 375 g.	樂聲牌 電飯煲 98.00 / 5 Cup	樂聲牌 電飯煲 107.00 / 8 Cup	利士糖 2.98 / 454 g.	金然棧 臘鴨 8.88 / each	瑪利亞 茶餅 5.68 / 750 g.
金然棧 白油腸 2.88 / 350 g.	精記 鳳凰卷或蛋卷 4.38 / 1 LB.	熊貓茶餅 3.88 / 450 g.	真味齋 潤腸 2.88 / 350 g.	金然棧 臘鴨 8.88 / each	瑪利亞 茶餅 5.68 / 750 g.

以上特價品有效期至 Dec. 15/90
(以上特價品只限下列兩間出售)

IGA #10
2949 Main Street
Vancouver, B.C.

IGA #83
370 E. Broadway
Vancouver, B.C.

中國電影精選

The New Face of Chinese Cinema

December 7 - 13
十二月七日至十三日

FRIDAY, DEC. 7
7:30 King of Children
9:30 Black Snow

SATURDAY, DEC. 8
2:00 Black Snow
7:30 Evening Bells
9:30 The Filmmakers

SUNDAY, DEC. 9
2:00 King of Children
7:30 Black Snow
9:30 King of Children

MONDAY, DEC. 10
7:00 The Story of Women
9:00 Far Removed from War

TUESDAY, DEC. 11
7:00 The Filmmakers
9:00 Evening Bells

WEDNESDAY, DEC. 12
7:00 Far Removed from War
9:00 The Story of Women

THURSDAY, DEC. 13
7:00 Evening Bells
9:00 The Filmmakers

English Subtitles 所有電影有英文字幕

Series Pass \$15.00 電影套票 \$15

On Sale at:
Chinese Cultural Centre,
50 East Pender
Success, 449 East Hastings
Starlight Cinema Box Office

Single Admission \$7.00 (\$3.50 Seniors)
at cinema Box Office night of showing

Co. sponsors: Sing Tao, Chinese Times

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

公司: 438-8161
住宅: 420-4665

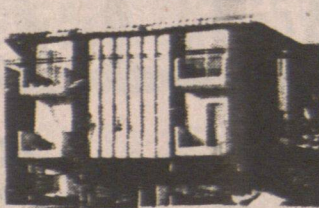


業主急售, 只叫 \$318,000, 三睡房另全土庫, 地大 50'x172' 呎 DON QUAN

★睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流, 265 E. 15 AVE. \$108,000

★西區: 柏文, 一睡房, 六百餘呎, 十萬元, 價平急賣

★近 LOUHEED MALL 二睡房柏文, 將近完成, 有景六樓近 SHOPPING 及搭車, 只售 \$155,000



★ \$38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利息 FOR 1 YEAR
★雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON



★七年新屋, 三睡房靚屋, 99 年長約地, 雲東最高尚區, 星期開價 24, 叫價 \$238,000 Don Quan



★南本地比近 METRO-TOWN 四年新大屋, 有三睡房五廁, 地大 50'x190' 特利屋, 叫價 \$589,000

GROCERY STORE 生意急讓

西區 FALSE CREEK AREA 大約 5000 呎, 每年生意百餘萬, 請電 DON QUAN



★SQUAMISH 埠仔近滑雪場 WHISTLER 超級豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所

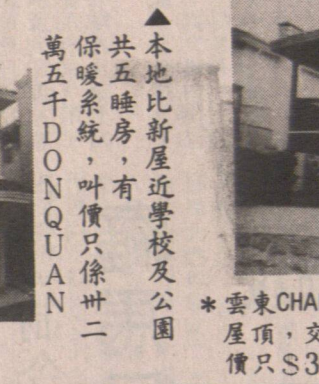


★本拿比十五年新三睡房, 地大, 好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八

RM 4 柏文地, 99'x122' 近學校及公園, 巴士, 位於 GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



★本地比近學校及公園, 共五睡房, 有保養系統, 叫價只係廿二萬五千 DON QUAN



★雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地毯, 屋頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫價只 \$308,000



★西區, 近 CAMBIE, 上二下一睡房, 兩廚房兩廁所, 出入方便, DON



★東區: 4649 Ravine, 全翻新共四睡房, 急賣價 \$230's!



★四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文, 開價二百萬元



★New West. 西餐館, 位商場內, 130 座位, 全酒牌, 生意額 \$45 萬!



★風景地, 雲東尾兩睡房, 屋 33'x122' 有山水橋, 城市中心景, DON



★OPEN SUN 2:30-4:30 東區新屋 2217 E. 35th AVE. 叫價 \$368,000 DON



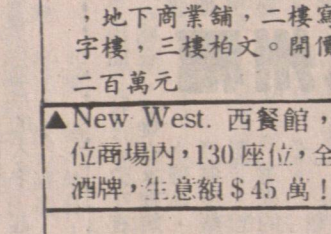
★屋列治區 26 年新共五睡房, 地大 61'x138', 單邊地近商場, 巴士



★雲東近 MAIN 及 BROADWAY 全裝修過, 共六睡房只廿幾萬元



★東區 3647 ADANAC 九年 VAN. SPECIAL 共五房



★Hair Styling Salon, 雲東及雲西數間髮型店出售, 詳情請電 DON QUAN



★本那比靚屋, 有泳池及風景, 地大 60'x148', 只叫 \$298,000, DON QUAN



★本那比翻新三睡房, 另土庫, 地大 60'x110', 近學校, 巴士, 急賣, 屋主遷去滿地可, \$258,000, DON QUAN



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

★本那比鹿湖區高級西餐廳, 108 座位, 有酒牌, 附近寫字樓林立, 適合移民投資計劃, 急售九萬餘元。
★本那比 BYRNE 一畝地連三睡房, 急售廿五萬元。
★素里 156 街城市屋, 三房 2 1/2 廁, 1600 方呎, 售十三萬餘元。
★溫東區 39 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三廁, 屋地 40'x141' 呎, 良好景觀。
★溫東區 7 街二房柏文, 895 方呎, 套房兩廁, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價十二萬餘元。
★本那比 16 街全新大屋, 3981 方呎, 七房四廁, 熱水暖氣, 屋地 58' 呎。
★本那比 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋, 五房四廁, 3265 方呎, 屋地 60' 呎。
★本那比士嘉堡大街秘書樓服務生意, 兼營印刷影印等, 裝修生財器具急售五萬餘元。
★蘇里市 14 號哥爾夫球場連會所餐廳及 RANCHER 型三房屋全盤出售, 位於十號公路繁忙大道, 叫價一百六十萬元。
★亞波斯福市 ESSENDENE AVE. 二層寫字樓大廈面積約 4600 方呎, 合專業會計師、律師及醫生等租用, 叫價四十六萬餘元。



關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484



關煥隆
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 438-8161

★北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
★市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
★2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$289,000
★2176 WAVERLEY AVE. 33'x109' 開價 \$199,000
★7752-17TH AVE. BURNABY 50'x120' 開價 \$179,000
★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33'x122' 地, 開價 \$285,000
★1369 E. 14TH AVE. 33'x122' 雙屋地, 售價 \$189,000
★另果舖生意急讓, 開價 \$25,000



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161

★煤氣鎮 GASTOWN 西餐廳 50 座位, 地方清靜, 生意穩, 店主退休, 開價六萬九千
★東區 VAN. SPECIAL 七年新, 33'x130' 地, 樓上三睡房, 樓下二睡房, 2.6 外特, 近公園, 小學及中學, 交通方便 41ST AVE. & RUPERT ST. 開價 \$320,000
★東區 VAN. SPECIAL 七年新, 33'x122' 地, 向南, 樓上三睡房, 面向公園, 交通方便, 開價 \$298,000
★西區 PRASER 區六十座位全酒牌, 開價五萬五
★東區 PRASER 區 29 平, 座北, 六五睡房

楊廣敏
GORDON YEUNG
住宅: 322-0648
公司: 438-8161
忠誠服務 免費估價

林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551

10952 SCOTT ROAD
近快車站, 圍欄生意轉為園藝木五金舖。另有設備齊全之咖啡屋, 可出租作生意。
請電 590-5177 RENE / CAROL

王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809

★近 PND, 全新靚屋, 手工及材料精美, 設計開格別出心材, 五房四廁 \$328,888
★KILLARNEY 靚屋, 寬大靚, 四房兩廁, 可分租, 33'x122' 價 \$238,000
★METROTOWN 全新 18 層 CONDO \$200,000 起, 二房二廁, 1200 方呎, 寬大舒適設備齊全, 地點適中, 要買趕快。

侯澤深
JACKSON HAU
公司: 731-0413
傳呼: 686-9283

★西區兩年新, 地大 39'x106' 手工一流, 地庫四正, 近中小名校, 減價 \$498,000
★假溪全新一房一書房柏文, 六樓有靚景, 材料一流, 機不可失, 價 \$265,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大 33'x122' 價 \$208,000
★雲東工業區咖啡茶餐廳生意好易做, 價三萬餘
★S. GRANVILLE 結實靚屋, 地大 54'x100' 近中小名校, 上三下二, 價 \$319,000
★雲東投資佳物業, 上三下二, 地大 42'x149' 急賣, 叫價 \$193,000
★雲東工業區物業, 上兩三房柏文, 下舖位, 入息好, 請快

何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 50-0257

★北本比, 四年新一睡房柏文, 高層有景, 約 740 呎, 可提供 9% 按揭, 只售 \$126,900
★北本拿比 CAPITAL HILL 66'x122' 呎大地, 四十年新靚屋, 共四睡房只售 \$328,000
★東區近 10 二房一廳有土庫, 叫價 \$23,000
★北本拿比近 BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便, 開價 \$148,000
★雲東域多利街 FRANCES 街, 全新豪華二睡房有景柏文, 870 多平方呎, 只叫價 \$168,000

周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668

★素里 10 ACRES 地, 近 LANGLEY 中心, 價 \$285,000
★素里 5 ACRES 地連屋, 有發展潛質, 開價 \$248,000
★KILLARNEY 靚屋, 地大 50'x172' 三大睡房, 總面積約 2500 呎, 34 年新, 業主急讓只叫價 \$318,000 請速電
★東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大廈, 只叫價 \$65,000
★北本拿比洗衣店生意, 價平, 只售 \$18,995
★西區洗衣店生意 \$34,950
★SQUAMISH 埠越南餐館, 業主有事急讓, 只開價 \$475,000

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732

本期精選
★2096 EAST 37 AVE. 三年新溫哥華特式屋, (OLD BYLAWS) 33'x140', 主層三睡房, 土庫完成三睡房, 用料上乘, 距 VICTORIA DR 只半個 BLOCK, 總面積 2800 方呎。
★3442 EAST 4TH AVE. 東區靚屋, 裝修華美, 六年新, 地大, 49'x51'x124', 光猛寬闊, 主層四睡房, 地庫全部完成, 有三睡房, 兩浴室及廚房, 交通方便, 近學校及公園, 開價 \$38 萬。
★3353 PARKER ST. 近 RUPERT 街, 結實屋有靚花園果樹, 地大 49'x107' 5 上層兩睡房, 另土庫完成三睡房, 廚廁齊全, \$22 萬餘, 可議價。
★FRASERVIEW 區 ARGYLE 街豪華靚屋, 地大 50'x130', 四年新, 專業設計, 高級材料, 有八人用 Jacuzzi 房及其他精美設備, 地庫兩大睡房, 廚廁齊全, 近著名學校, 歡迎電約參觀

楊棟銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

★西區八街 102 2412 Alder St., 兩房一廳, 洗衣房 Balcony 新裝修, 有景, 叫價 \$189,000
★1733 E. 41st ST. 乃初次購屋者千載一難之機, 地點適中, 近學校, 巴士, 購物方便, 只叫價 \$159,000
★4008 TODD ST. 新角大屋三大房土庫完成裝修交通方便, 九年地大 45'x107' 3 價 \$259,000
★3645 FRASER ST. RTZ ZONING 樓上四房兩廳樓下兩房一廳共收租 \$1240, 000 開價: \$179,000
★西區華埠 1288 W 11th 街 1250 呎, 價 \$238,000

劉燦焜
DON LOW
住宅: 467-1348

★溫東區入息大屋, 三單位月入二千元, 近乃磨及片打街, 學校交通十分方便, 地 33'x122' 投資自用十分化算, 叫價 \$254,000 參看
★閣下如欲在楓樹嶺 MAPLE RIDGE 投資買地或買屋, 請與劉燦焜君接洽

余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

★東區開屋, 十七年, 地 33'x122', 交通方便, 近小學, 有六房兩廁, 有 2500 呎, 收租多, 叫價 \$263,000 1803-1807 E. 3rd Ave.
★星期日開放 2pm 至 4pm 5871 Latta, Killarney 結實大屋, 有六房兩廁, 上下廚房, 上下雙車, 有二千五百呎, 屋主急賣, 有價議。
★西區開屋, 49.5'x125', 每邊有四房兩廁, 好租客, 收租一流, 發展潛力大, 465 & 467 W. 15th 街, 叫價減至 \$429,000

賴榮基
Leader Club EDWARD LAI
PAGER: 686-0900

★全翻新 METROTOWN 區 50'x120' 三上一下廚廁全 \$259,000
★1555 E. 11TH AVE. 三層屋地大 33'x122' 交通方便, 叫價 \$190,000
★916 E. 11th 街三層屋, 土庫入息 \$500 叫價廿萬左右
★本拿比商業樓樓上住, 樓下做生意, 叫價四十多萬

陳培
LOBBY CHAN
住宅: 321-0577
PAGER: 686-6699

★263 W 63rd AVE 西區 8 年新特式屋, 樓下廚廁全, 週末開放 2 時至 4 時 \$389,000
★5408 COLUMBIA 對面是女皇公園, 街角, 6308 呎大地最理想建屋, 歡迎參觀。
★北雲商業樓街角地兩層樓適合各行生意叫價: \$550,000
★1990 STAINSBURY 街及 VICTORIA 兩睡房樓上, 兩睡房樓下, 廚廁全叫價 \$218,000
★本拿比三睡房, 有土庫 50'x122' 叫價 \$255,000

加拿大信託實業公司 5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5 Canada Trust Realty 經理 關聯耀 Manager KEITH QUAN 公司電話 266-4155

亂暴起掀策政額配作工 雜複題問姓種度印

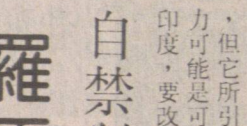
布韋·特凱 (法)



議小地大

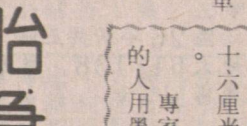
由於計劃把百分之五十的政府工作職位保留給印度人，印度總理普特雅斯·辛格在過去幾個月來，一直受到印度各少數民族及低種姓人士的強烈反對。在印度北部城市，上層種姓的大學生暴力抗議政府的工作配額政策，部分甚至自焚。在印度南部，有跡跡出來說公證選民或反對學生。

在印度南部，上層種姓的大學生暴力抗議政府的工作配額政策，部分甚至自焚。在印度南部，有跡跡出來說公證選民或反對學生。



議小地大

由於計劃把百分之五十的政府工作職位保留給印度人，印度總理普特雅斯·辛格在過去幾個月來，一直受到印度各少數民族及低種姓人士的強烈反對。在印度北部城市，上層種姓的大學生暴力抗議政府的工作配額政策，部分甚至自焚。在印度南部，有跡跡出來說公證選民或反對學生。



議小地大

由於計劃把百分之五十的政府工作職位保留給印度人，印度總理普特雅斯·辛格在過去幾個月來，一直受到印度各少數民族及低種姓人士的強烈反對。在印度北部城市，上層種姓的大學生暴力抗議政府的工作配額政策，部分甚至自焚。在印度南部，有跡跡出來說公證選民或反對學生。



議小地大

由於計劃把百分之五十的政府工作職位保留給印度人，印度總理普特雅斯·辛格在過去幾個月來，一直受到印度各少數民族及低種姓人士的強烈反對。在印度北部城市，上層種姓的大學生暴力抗議政府的工作配額政策，部分甚至自焚。在印度南部，有跡跡出來說公證選民或反對學生。



議小地大

由於計劃把百分之五十的政府工作職位保留給印度人，印度總理普特雅斯·辛格在過去幾個月來，一直受到印度各少數民族及低種姓人士的強烈反對。在印度北部城市，上層種姓的大學生暴力抗議政府的工作配額政策，部分甚至自焚。在印度南部，有跡跡出來說公證選民或反對學生。



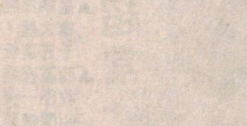
議小地大

由於計劃把百分之五十的政府工作職位保留給印度人，印度總理普特雅斯·辛格在過去幾個月來，一直受到印度各少數民族及低種姓人士的強烈反對。在印度北部城市，上層種姓的大學生暴力抗議政府的工作配額政策，部分甚至自焚。在印度南部，有跡跡出來說公證選民或反對學生。



議小地大

由於計劃把百分之五十的政府工作職位保留給印度人，印度總理普特雅斯·辛格在過去幾個月來，一直受到印度各少數民族及低種姓人士的強烈反對。在印度北部城市，上層種姓的大學生暴力抗議政府的工作配額政策，部分甚至自焚。在印度南部，有跡跡出來說公證選民或反對學生。



議小地大

由於計劃把百分之五十的政府工作職位保留給印度人，印度總理普特雅斯·辛格在過去幾個月來，一直受到印度各少數民族及低種姓人士的強烈反對。在印度北部城市，上層種姓的大學生暴力抗議政府的工作配額政策，部分甚至自焚。在印度南部，有跡跡出來說公證選民或反對學生。



議小地大

越南還有美軍戰俘嗎？

兆基

越南當局在過去幾個月來，一直受到美國各少數民族及低種姓人士的強烈反對。在越南北部城市，上層種姓的大學生暴力抗議政府的工作配額政策，部分甚至自焚。在越南南部，有跡跡出來說公證選民或反對學生。

日本京都發現大批出土文物

張明

最近，日本京都發現了大批出土文物，這些文物被認為是古代文明的寶藏。考古學家在現場發現了許多精美的陶器、青銅器和玉器，這些文物的發現對於研究日本古代歷史具有重要意義。

受乾旱嚴重打擊 蘇丹東部綠洲變荒地

在蘇丹東部，由於嚴重的乾旱，綠洲地區已經變成了荒地。當地居民的生活受到嚴重影響，許多人被迫離開家園尋找水源。政府已經採取措施，向受災地區提供緊急援助，但由於乾旱持續，情況依然嚴峻。

肥皂泡魔術

一個星期前，肥皂泡魔術在一個小鎮上引起了轟動。魔術師利用肥皂泡創造出了令人驚嘆的幻覺，吸引了成千上萬的觀眾。魔術師表示，他將繼續在未來幾個月內進行巡迴演出，為觀眾帶來更多的驚喜。

羅馬尼亞墮胎急增

羅馬尼亞的墮胎率在過去幾個月內急劇上升，這引起了國際社會的廣泛關注。據統計，每個月都有數百名婦女在非法墮胎手術中喪生。政府已經表示將採取措施，加強對墮胎的監管，但由於經濟困難，許多婦女仍然無法負擔合法的醫療服務。

THE SAILVIEW

125 WEST 2nd STREET, NORTH VANCOUVER

- * 堅固水泥新型大廈
- * 總共有廿七單位，另兩座頂樓特別單位
- * 九〇年十二月一日即可入伙
- * 合理售價
- * 兩睡房兩浴室，由\$184,000起
- * 乾洗衣間
- * 包括七類電器
- * 包括垂直簾
- * 質量一流，如雲石、花崗石等

每日開放 (星期五除外)
中午十二時至五時
(離海上巴士僅三街口)

SADRU MITHA
The Strataman

Sussex Realty
984-9711

JOHN McKILLIGAN
Sussex Group
S.R.C. Rlty Corp.

大昌貿易行集團

香港、美國、澳洲、日本、星加坡

RICHMOND ACURA

銷量最多 ACURA 代理

保持第一位置 繼續獨家舉行

ACURA

創新紀錄特價

1991年新款

INTEGRA 汽車

以低過'90年款訂價優待顧客
兼免費隨車附送雪軟兩條*
數量有限，售完即止。

四門房車及兩門轎跑車

RICHMOND ACURA
列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604)278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車廚水大
府史建建屋庫外房房電小
牌悠新加翻間油露廁安工
照久屋建新格漆台浴裝程
意
公司: 328-3272

威信 建築
裝修公司
公司: 649-3683
電話: (24小時)
政府牌照 免費估價
各類裝修 園藝草皮 各種電器 水喉工程 內外油漆 浴室翻新 水電安裝 膠質外牆 屋頂翻新 經驗師傅 保證質量

昌興 裝修公司
公司: 644-4849
電話: 政府牌照 免費估價
屋頂翻新 浴室翻新 雲石瓷磚 精造廚櫃 外牆膠板 浴室翻新 車房露台 水喉工程 水電安裝 各種電器 園藝草皮 經驗師傅 保證質量

鴻運 屋頂工程
公司: 657-7099
電話: 255-9518
專業牌照 免費估價
屋頂翻新 浴室翻新 水電安裝 膠質外牆 內外油漆 車房露台 浴室翻新 經驗師傅 保證質量

威文建築設計裝修
汽車電水土木承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪露按更改新油翻住舊
砌台換換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

恒城裝修
修理水喉浴室廁所
大小工程 免費估價
253-8309 / 649-3716

列名雅建築裝修有限公司
JAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
汽車土庫內外水舊商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間廁油工翻新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話251-6008 PAGER686-8572

國際 專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

標準油漆裝修
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話873-0962 電話328-9763

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
日電話671-1193 晚電話872-5753
傳呼: 735-5032

綜藝裝修
政府牌照 免費估價
水電安裝 內外油漆 浴室翻新 經驗師傅 保證質量

德隆裝修
無任歡迎 免費估價
大小工程 浴室翻新 廚房翻新 經驗師傅 保證質量

新造廁所 精修水喉
876-2021

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎 (免費估價)

立新裝修
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-7128

群益服務公司
免費估價 專業服務
水電安裝 內外油漆 浴室翻新 經驗師傅 保證質量

Low Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

欽記裝修公司
屋頂翻新 浴室翻新 雲石瓷磚 精造廚櫃 外牆膠板 浴室翻新 車房露台 水喉工程 水電安裝 各種電器 園藝草皮 經驗師傅 保證質量

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接新屋 廚房翻新 浴室翻新 水電安裝 經驗師傅 保證質量

屋頂工程
專修屋頂 補漏工程 經驗師傅 保證質量

新世紀建築公司
政府牌照 免費估價
水電安裝 內外油漆 浴室翻新 經驗師傅 保證質量

有利裝修公司
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

李氏為你裝修
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

濠健建築工程公司
政府牌照 免費估價
水電安裝 內外油漆 浴室翻新 經驗師傅 保證質量

達成建築裝修
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

鴻圖裝修
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

龍華房屋裝修工程
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

榮昌裝修公司
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

恒隆
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

明榮發建築裝修
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

田健漆油瓷磚公司
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

基信建築裝修
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

屋頂工程
專修屋頂 補漏工程 經驗師傅 保證質量

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

家聲裝修
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

泰發建築裝修公司
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

海外建築裝修公司
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

僑心建築裝修
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

永成建築裝修公司
政府註冊 內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造泥磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

永富屋頂工程
政府牌照 免費估價
649-7161 (24小時)
屋頂翻新 浴室翻新 雲石瓷磚 精造廚櫃 外牆膠板 浴室翻新 車房露台 水喉工程 水電安裝 各種電器 園藝草皮 經驗師傅 保證質量

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承接舊屋 改建擴充 廚房翻新 浴室翻新 水電安裝 內外油漆 櫥櫃更換 免費估價 保證質量

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 政府牌照 免費估價
屋頂翻新 浴室翻新 雲石瓷磚 精造廚櫃 外牆膠板 浴室翻新 車房露台 水喉工程 水電安裝 各種電器 園藝草皮 經驗師傅 保證質量

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
精造: 防盜花窗 鋁質欄杆 樓梯扶手 鐵門鐵閘 (免費估價)

永康 屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 浴室翻新 雲石瓷磚 精造廚櫃 外牆膠板 浴室翻新 車房露台 水喉工程 水電安裝 各種電器 園藝草皮 經驗師傅 保證質量

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承接舊屋 改建擴充 廚房翻新 浴室翻新 水電安裝 內外油漆 櫥櫃更換 免費估價 保證質量

永富屋頂工程
政府牌照 免費估價
649-7161 (24小時)
屋頂翻新 浴室翻新 雲石瓷磚 精造廚櫃 外牆膠板 浴室翻新 車房露台 水喉工程 水電安裝 各種電器 園藝草皮 經驗師傅 保證質量

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 政府牌照 免費估價
屋頂翻新 浴室翻新 雲石瓷磚 精造廚櫃 外牆膠板 浴室翻新 車房露台 水喉工程 水電安裝 各種電器 園藝草皮 經驗師傅 保證質量

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

家聲裝修
內外油漆 水電安裝 櫥櫃更換 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承接舊屋 改建擴充 廚房翻新 浴室翻新 水電安裝 內外油漆 櫥櫃更換 免費估價 保證質量

永富屋頂工程
政府牌照 免費估價
649-7161 (24小時)
屋頂翻新 浴室翻新 雲石瓷磚 精造廚櫃 外牆膠板 浴室翻新 車房露台 水喉工程 水電安裝 各種電器 園藝草皮 經驗師傅 保證質量

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 政府牌照 免費估價
屋頂翻新 浴室翻新 雲石瓷磚 精造廚櫃 外牆膠板 浴室翻新 車房露台 水喉工程 水電安裝 各種電器 園藝草皮 經驗師傅 保證質量

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
精造: 防盜花窗 鋁質欄杆 樓梯扶手 鐵門鐵閘 (免費估價)

永康 屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 浴室翻新 雲石瓷磚 精造廚櫃 外牆膠板 浴室翻新 車房露台 水喉工程 水電安裝 各種電器 園藝草皮 經驗師傅 保證質量

調查人員在兩人的伊薩奎區住宅內搜獲
在機槍等二十二件武器和二千發子彈。

地址：中國北京西郊二里溝 聯繫人：韓亞惠
電傳：222732 CHEI CN
傳真：831 6022

目前，中國化工進出口總公司在慶祝成立四十周年之際，正滿懷信心地朝着管理現代化、經營國際化、組織集團化的跨國公司目標前進。



迪士尼樂園 聖誕遊

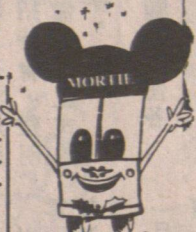
Ten value packed days visiting all the highlights on this great California Vacation. Designed with the family in mind. What a great way to spend the holiday!

ITINERARY:
DAY 1: Excitement
DAY 2: California
DAY 3: Los Angeles
DAY 4: Christmas Day
DAY 5: San Diego
DAY 6: Hollywood
DAY 7: Free Day
DAY 8: Sacramento
DAY 9: Scenery
DAY 10: Homeward Bound

DEPARTURE - December 22

HOLIDAY FARES (Per person)	
Double	659
Twin	659
Triple	609
Quad	589
Quint	569
Single	859

FAMILY PLAN	
Family of 2	1099
Family of 3	1749
Family of 4	2099
Family of 5	2445



MAVERICK TOURS

CALL 255-1171

埠仔餐館

BC南部埠仔唐餐館廉讓，130座位，四千尺地，生財設備齊全，獨市生意，鄰近有紙廠正籌建中，生意旺，利錢高。東主因健康退休，出讓生意，地皮及設備，有意請電365-5228或365-3250夜WALTER, MT. SENTINEL REALTY

餐館出售

- ①北本拿比35座，單做早午市加開唐餐夜市更佳，\$15,000
 - ②楓葉嶺85座唐西餐年營60萬十年歷史業績日佳，\$159,000 陳宗怡，百信實業
- 日684-8025 夜298-8555

創業良機

只須\$25元
就可以賺大錢
有回佣
請電438-8924 or
Pager: 667-3181
與CAROL接洽。

農作物業

PITT MEADOWS逾廿畝地，離卑河橋僅五分鐘。目前是有圍欄牧場，十九個馬廐。植有八千株聖誕樹，暫時仍屬業主並負責稅務。另有39x60呎工場。景緻優美，其上有六睡房三浴室大屋。鄉村風美廚房。書房設有壁爐，寬大客廳及飯廳，雙車房。開價\$517,000
JUANITA SAGEVE
(SUTTON GROUP) 電話467-3871
(廿四小時服務)

急請髮型師

列治文美容院急請
髮型師
時薪優另有花紅
醫療及牙科福利佳
前景美好
電599-9277洽

找工作？ 月入\$3,000？

世界級公司徵求區域經銷商，兼職或全職皆可？代理世界專利的純天然營養食品，護膚美容保健及日常用品。自任經理，不須存貨，免費訓練，制度完善，永不降級。產品保證有效，請立電話：
433-0347

唐西廚金柏打維

北部埠仔，請經驗唐、西廚，金柏、打維數名，薪優，包食宿，有意請電：1-403-971-403-872-2729 潘洽。

海鮮工場請人

海鮮加工工場請工人時薪\$6.00至\$7.00有意者請到：
1795 Pandora Street 面洽。

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字

名片電腦設計印刷

\$15/250起

Chinese Typesetting & Translation



Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

辦公室傢俱平賣

公司搬遷平賣！CL電腦，8張寫字枱，38張椅，10幅屏風，2張桌及檔案等，整套急售\$3,000請電：
645-3858(MIKE) 歡迎預約。

商住兩用大廈 出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心街面。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：
\$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

請貨倉管理

製衣廠招請貨倉員工一名，要有製衣廠經驗者及懂英語為佳，能執柯打、包裝、檢查等，請臨：
112-E. 6th AVE. 面議

開隴西總堂代東

本堂定於十二月九日(星期日)下午二時在本堂召開全體堂員大會，並進行選舉下屆職員接任九一二年堂務，屆時務希本堂全堂踴躍參加以盡義務為幸會後設鷄尾酒會餉眾。

雲高華開隴西總堂

中山隆鎮同鄉會通告

訂於十二月八日(星期六)上午十時至十二月九日(星期日)下午一時為選舉明年新職員之日期同日下午三時開票
又訂於十二月九日(星期日)下午一時開會員大會
希望會員屆時踴躍投票及出席會議為荷

中山隆鎮同鄉會謹啓

一九九〇年十一月

專門安排回流人材 返港待聘

茲有一批大專程度的高職位空缺待聘，如工程師，電腦員，會計師，則師等各行專業人材，安排妥善，事成收費。查詢687-8287

汽車出讓

89年黑色本田雅庫LX雙門汽車，只三萬九千公里，保養一流，價\$13,000請電英語電
683-3130

特種靈芝
正真赤芝之味特別苦
市場無有對心臟病
有奇效有奇效有奇效
助助助助助助助助助
助助助助助助助助助

洪門機構通告

為通告事：本機構召開月會，報告各部數目，並有要事多項待商，特於本月九日(星期日)下午一時在洪門大廈禮堂舉行聯席會議，務希我全體男女黨員、社員屆時出席參加，以利進行為盼。

此佈

洪門民治黨駐加總支部
雲華支部 達權支部同啓
洪門體育會 洪門實業部

一九九〇年十二月五日

投資移民佳音

海鮮肉舖，店主無暇兼顧，廉價割讓，地點旺、潛力大、器具齊、投資好、移民佳、入息豐、有意者請到域多利街5889號找林先生接洽或電詢327-1814

玻璃工匠

急聘經驗玻璃上色工藝工人數名，專責大工程，時薪十元至十二元，視乎經驗而定請英語電：
LARRY / BRUCE
BAYE STUDIOS
943-0535

生意出讓
玻璃設計工場年額
廿萬有餘現因東主
另有他圖轉讓全盤
生意及一切設備
有意者請電：327-1814

士多廉讓
什貨店位於雲西柏
文區有六四九機經
營多年熟客多因東
主另有他圖轉讓全
盤生意及一切設備
有意者請電：327-1814

生意出讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

生意出讓
位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

中西餐館

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

餐館急讓

位於烈治文山六街有
位設舖一流租約約
租期三年另另有發
展機會有意者請電：
299-8111或327-1814

光牧師主持喪禮儀式

據加貸款房屋公司報告

本年大雲興建房屋 比前減少幾近兩成

【溫哥華訊】加拿大貸款房屋公司報告，一九九零年大溫哥華市興建房屋比前年減少百分之十九(近兩成)，為一七六零零單位，預計一九九一年將減少百分之二十三，為一三六零零單位。

秋季建築家預測，大溫哥華市房屋市場將趨於平穩，經濟不景氣及移民減少，對房屋市場造成影響。此與加貸款房屋公司所建房屋市場分析員詹倫倫稱，房屋市場將趨於平穩，就業機會亦減少，經濟狀況弱，其他省份移民減少，亦因而減少。

吳向榮伉儷慶金婚

【溫哥華訊】吳向榮伉儷，於昨日(十二月一日)慶祝金婚紀念，是晚六時，在溫哥華華埠大酒樓舉行金婚紀念餐會。

卡羅西劇校新招生

【溫哥華訊】卡羅西劇校，為推廣戲劇藝術，特設新招生，歡迎各界人士參加。

文化中心圖書館計劃

【溫哥華訊】文化中心圖書館計劃，旨在為華裔社區提供優質的閱讀環境。

華埠社團捐款支持

【溫哥華訊】華埠多個社團，日前共同捐出善款，支持文化中心的各項計劃。

應香港仔中心邀請

【溫哥華訊】加拿大中文學校，應香港仔中心邀請，將於近日舉行聖誕聯歡會。

聖誕聯歡會演出

【溫哥華訊】加拿大中文學校，將於聖誕節期間，為社區帶來精彩的聯歡會演出。

只供參考並不鼓勵投注

【溫哥華訊】馬膽精選，僅供參考，讀者應理性看待，切勿盲目投注。

馬膽精選

【溫哥華訊】馬膽精選，為讀者提供專業的賽馬分析與建議。

文化中心迎聖誕

【溫哥華訊】文化中心將於聖誕節期間，舉辦多項慶祝活動，歡迎市民參加。

舉辦交際舞舞會

【溫哥華訊】文化中心將於聖誕節期間，舉辦交際舞舞會，為市民提供社交機會。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

青年短發生碎屍案

【溫哥華訊】一名青年因短髮被碎屍案，警方正全力調查中。

電影公司遺下道具屍體

【溫哥華訊】一家電影公司遺下大量道具屍體，警方已派員清理。

華人商業發展會

【溫哥華訊】華人商業發展會，將於近日舉行聖誕聯歡會，歡迎會員參加。

舉辦除夕餐舞會

【溫哥華訊】華人商業發展會，將於除夕夜舉辦餐舞會，慶祝佳節。

九〇中國電影精選介紹

【溫哥華訊】本報特選九〇年中國電影佳作，供讀者參考。

協和教會聖誕聯歡會

【溫哥華訊】協和教會將於聖誕節期間，舉辦聯歡會，歡迎教友參加。

鄧氏三姊妹担綱

【溫哥華訊】鄧氏三姊妹將擔綱演出，為聖誕聯歡會增添精彩。

文化中心迎聖誕

【溫哥華訊】文化中心將於聖誕節期間，舉辦多項慶祝活動。

舉辦交際舞舞會

【溫哥華訊】文化中心將於聖誕節期間，舉辦交際舞舞會。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

鳴謝

【溫哥華訊】本總會館衷心感謝各界人士對本會館的支持與貢獻。

代東

【溫哥華訊】本會館已定於十二月十六日(星期日)下午二時，在本會館大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會。

通告

【溫哥華訊】本總會館現屆職員任期將滿，定於十一月十六日舉行選舉，請會員屆時參加。

聞新造捏章報台港及國外責指 定決已經認否國中 罪重判等濤軍王對

【北京六日電】中國外交部發言人李肇星今天下午在記者會上，對王軍濤等人處理問題時說，前幾天，一些外國和港台報刊散佈什麼已決定對王軍濤等人判以重罪，甚至死刑，這完全是別有用心，這完全是別有用心，這完全是別有用心。

李肇星指出，有人指責中國利用現在與西方國家關係緩和的時機，對所謂「持不同政見者」進行清算，這完全不符合事實，是別有用心。他強調，寫這種報道的人，其目的也是企圖掀起新的反華浪潮，損害中國同其他國家的友好關係。

李肇星說，對在去年北京發生的順義政府，一直是嚴格依法進行，以事實為根據，以法律為准繩，認真執行懲辦與寬大相結合的政策，力求挽救所有可以挽救的人。對認罪態度較好、確有悔過、依照中國法律，有人想借助外國大處理，據瞭解，人，是中國主權範圍內的事。中國人經過審查、教育，已獲寬大處理，程序是合法的。李肇星希望記者，不要輕信流言蜚語，不要傳播謠言，不要損害中國的形象。李肇星強調，中國是一個主權獨立的國家，任何外國組織和個人更無權干涉中國的事務。

南海東部石油公司 提前完成生產任務

【深圳電】記者二月二日南海東部石油公司累計生產原油二十萬二千多噸，今年九月投產的惠州一號油田和陸豐一號油田，提前二十九天完成今年二十萬噸的原油生產任務。

台灣近千學生 吸食安非他命

【香港電】台北消息，據台灣教育部統計資料顯示，在校學生中發現吸食安非他命者共達八百八十人，其中以職業高中最為嚴重，有四百七十五人，初中三百五十三人，大專院校五十五人，而小學也發現二人。

廣州環城高速公路 首期工程日前通車

【廣州電】二日下午，廣州環城高速公路首期工程沙面至彩虹橋七點八公里全線正式通車。廣州環城高速公路首期工程自一九八七年一月正式動工以來，先後建成沙面至彩虹橋立交路段、廣清立交至彩虹橋立交路段、彩虹橋立交至彩虹橋立交路段。全線試通車以來，平均每日通車流量達一萬五千多輛次。

萬里健康恢復 快將訪英

【北京六日電】中國外交部發言人李肇星今天下午在記者會上說，萬里健康恢復，快將訪英。李肇星說，萬里健康恢復，快將訪英。李肇星說，萬里健康恢復，快將訪英。

中國今年已有多種 新型飛機首飛上天

【北京五日電】航空工業部部長林宗棠今天在新聞發布會上說，今年中國航空工業實現了「飛教七」型飛機、運七—200B型飛機等多種新機型的首飛上天。

林宗棠說，這些新機型的飛教七，是全新研製的，有改進型的，有的填補了航空裝備的某些空白。由貴州航空工業公司研製的飛教七，是超音速高級教練機，為中國軍用飛機又增加了一個出口的新機種。吸收了國外先進技術的運七—200B型客機，進行了九十三項技術改進，航程可增至一千公里，並在安

全性、可靠性、舒適性方面都有提高，將用於國內支線飛行。國產運七—200B型多用途飛機今年取得了英國民航局頒發的適航證，拓寬了該機出口渠道，在已出口八架飛機的基礎上，又簽訂了十四架飛機出口合同。上海航空工業公司與美國麥道公司合作生產的MD-82型一百五十座客機，已於今年五月交付中國航空公司。今年上海航空工業公司首次向麥道公司交付了中國型號的第一副MD-82飛機的水平尾翼。成都飛機工業公司同麥道公司簽訂了生產一百個MD-82飛機機頭零件的合同，現已開辦，明年即可交付。中國還為美國、英國、法國、德國、瑞典等國生產了航空零件。

此外，中國還研製成功第一代充氣載人實用飛機，一批新型航空發動機、機載設備等的研製也取得了新成果。

李登輝盼明年五月 終止動亂時期

【香港電】台北消息：《聯合報》披露，李登輝對執政黨憲政改革「預告式」宣佈明年適當時機終止「動亂時期」，並希望「動亂時期」能於明年五月如期宣告終止。

據悉，李登輝之所以仍希望「動亂時期」明年五月如期宣告終止，主要是希望藉此「取信於民」，並願憲政改革能獲得民眾認同和反對黨配合。不過，執政黨有關人士昨日指出，迄今為止，「動亂時期」有關的一百五十三項法規，只完成七十餘項法規的修訂，因此照此進度，明年五月前完成法規修正極不樂觀。

重要通告

生油王、老抽王、金標生油王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電話：廣州 5440 電傳：44381 KFDCC CN

漢宮大酒樓

Kingsland Chinese Restaurant

987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6Z 1T3 TEL: (604) 687 6675

秋季大貢獻

推出免費，免洗，特價超值小菜，奉送例湯，水果

9.50	9.50	8.50	8.50	8.50	碗仔翅每碗	原隻龍蝦每磅	8.50	9.50	13.00	12.00	9.00
蒜茸蒸帶子八只	蒜茸蒸蝦八只	黑椒焗雞球	椒鹽黑魚球	琵琶豆腐	什菜油豆腐	蝦子雞粒豆腐	飛魚子蒸豆腐	咸魚雞粒豆腐	北菇片皮鴨	北京片皮鴨	七彩炒鴨絲
9.50	9.00	9.00	7.50	8.50	8.50	6.95	8.80	9.50	13.00	13.00	9.50

\$268	\$438	\$168	\$188
錦繡大拼盆 上湯焗龍蝦 蟹肉雞粒翅 北菇片皮鴨 八寶炒鴨絲 碧綠炒時蔬 清蒸游水斑 楊州炒飯 新鮮生菜	超值菜單，任君選擇，絕不取巧 鮮果龍蝦大拼盆 百花燕窩龍蝦 生炒龍蝦球 竹笙海味羹 燒鵝拼盤 脆皮炸子雞 薑蔥花膠甫 金菇牛柳卷 咸菜鮮羊絲	七彩大拼盆 上湯焗龍蝦 蟹肉雞粒翅 北菇片皮鴨 八寶炒鴨絲 碧綠炒時蔬 清蒸游水斑 楊州炒飯 新鮮生菜	貴賓席 鮮果龍蝦大拼盆 百花燕窩龍蝦 生炒龍蝦球 竹笙海味羹 燒鵝拼盤 脆皮炸子雞 薑蔥花膠甫 金菇牛柳卷 咸菜鮮羊絲

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

聖誕大特惠

茶市、晚飯一律九折 (除特價餐外)

凡訂滿兩席可獲贈月曆一份

\$168 清蒸游水石斑、紅豆沙、美點雙輝、香芋扒大鴨、金乳吊燒雞、南乳吊燒雞、蟹肉扒時蔬、式熱菜、喜萬年冷熱盤、酬賓席

\$138 清蒸游水石斑、紅豆沙、美點雙輝、香芋扒大鴨、金乳吊燒雞、南乳吊燒雞、蟹肉扒時蔬、式熱菜、喜萬年冷熱盤、酬賓席

\$58 紅豆沙、美點雙輝、香芋扒大鴨、金乳吊燒雞、南乳吊燒雞、蟹肉扒時蔬、式熱菜、喜萬年冷熱盤、酬賓席

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)



PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street

Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

保險

地產

專營汽車、房屋、商業、餐業、

貨運、人壽及一切大小保險業務。

具有各種優惠保障，忠誠為顧客服務。

地產及商業買賣物

業管理信用保證。

今期靚盤

*溫哥華全新，二房一廳，二浴室

有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃

洗碗機等等，近空中快車，巴士

只售十三萬餘。

*十一組柏文，有地下停車場，有

陽台，廿年新，月入\$5,020，

開價\$769,000

*CD-1大廈商業地，3465平

方尺，現有廿二年新屋，平過地

價，售\$269,000

*一間酒店，有3000尺餐館，

3000尺舖位，業主可保證入息

開價\$2,750,000

*華埠一百位餐館，人手問題，現

已停業，好租約，平賣\$38,000

*一萬一千尺地，近五十尺商業樓，有租

約，實收入\$30,000開價\$339,000

請電陳任賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

RICE WORLD®

236 E. Hastings St., Van., B.C.

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

歌雅街100號 (有寬大停車場)

聖誕節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，

粒粒靚，保證滿意。

原價\$21.50

大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等麒麟苗

原價\$19.50

大減價只售\$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王

免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

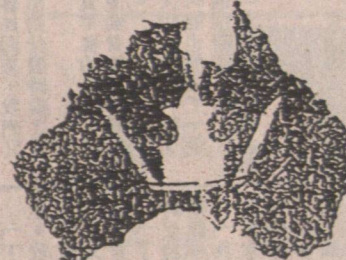
最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王

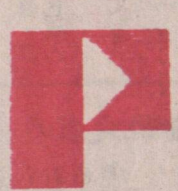
是澳洲米之極品

在香港三種澳洲米之中銷量佔第一

軟夾滑請嘗試。



MARCO POLO GROUP 集團附屬機構



POLO TRAVEL LTD.

大通旅遊

星馬泰精選遊

\$2228

全程十三日

暢遊檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島等名勝地。

出發日期：

九一年一月廿日

二月三日

三月廿八日

PRICE & FARE ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

直接主辦、華人領隊、隨團照顧、一流酒店、三餐膳食、來回機票、一年有效、回程可停香港、全程乘搭國泰航空公司。

本公司以忠誠服務、價錢公道的精神為廣大顧客精心安排各地之旅行團、及各大航空公司來往世界各地特廉機票、並代理各種旅遊保險及新移民醫療保險、另有專業旅遊顧問精通國、粵、英語以電腦訂位、快捷妥當。

130-4751 Garden City Road, Richmond,

B.C. Canada V6X 3M7

(碧豪閣海鮮酒家隔鄰)

電話：(604) 278-1288

FAX：(604) 278-0183

天龍集團

全華埠最具規模的蔬菜、肉食、雜貨、藥材供應中心，多間店舖，為您服務。

天龍超級市場

奇化街239號

電話：683-3327

花旗參禮品中心

片打東街135號

電話：681-8188

惠康超級市場

奇化街190號

電話：688-2362

大大鮮肉公司

片打東街279號

電話：685-3307

名別送
貴具禮
大方心思佳
品

\$30
\$50
\$70
禮籃 特備

凡購貨滿三十元，送精美通勝日曆一個，數量有限，送完即止

中醫譚家駒主診

地址：片打東街135號

花旗參中心

電話：681-8188

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

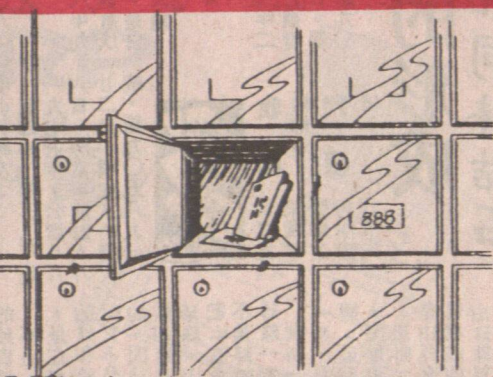
\$500,000 PER YR.
\$50,000 PER MO.
(comm., verifiable)

DREAM HOME
NEW MERCEDES
NEW CANADIAN
HEALTH
PRODUCT
One Product Only

Call 464-8736
24 Hour Message

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局



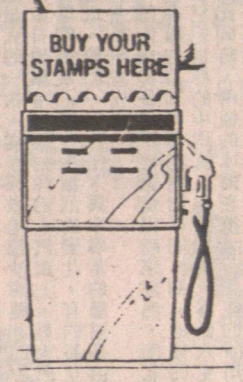
Air Mail Par avion

• 各國旅行支票 (收費平過銀行)
• 電匯銀票到各國 (24小時內送達)

全面性服務：

快捷、郵包、掛號
各國匯票、集郵中心
郵政信箱 應有盡有

• 圖文傳真直達各國
• 大小過膠
• 高級菲林沖晒
• 各種彩票



國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

華安旅遊服務社

特別舉辦

隆重推出中國精選遊！

廣東佛山探親團

\$1975

全程：十四天

暢遊：香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。

出發日期：1991年2月4日

北京首都遊

\$1195

全程：五天

暢遊：溫哥華、北京、溫哥華。

出發日期：12月24日

西安古城遊

\$1395

全程：七天

暢遊：溫哥華、北京、西安、溫哥華。

出發日期：12月31日

中國風光遊

\$2295

全程：十五天

暢遊：溫哥華、北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州。

出發日期：91年2月25日

華東精選遊

\$2275

全程：十三天

暢遊：溫哥華、上海、廣州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州。

出發日期：91年1月21日

酬賓觀光團

\$2895

全程：十九天

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

出發日期：12月19日，91年1月16日，2月27日，3月20日 (另逢星期三出發)

Van-China Travel Services Inc.,

TEL: (604) 681-8531 地址：喜士定東街263號 263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P2

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：

移民 商業 地產

按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：

中環畢打街1-3號

中環大馬路1122室

電話：5-224049

圖文傳真：(852) 8452149

電訊：82579 VICMC HX

台灣分行地址：

台北市南京東路一段

346號六樓603室

電話：(2) 781-7325

圖文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：

SUITE 1210-1185

W. GEORGIA STREET

VANCOUVER, B.C. V6E 4E6

Tel: (604) 682-0926

Fax: (604) 688-8615